

加上添加劑的 《理髮師》和 賴杜洛域奇



■港意製作羅西尼歌劇《塞維爾理髮師》第一幕費加羅的理髮店標誌場面。香港歌劇院提供

《理髮師》添荷里活色彩

香港歌劇院將羅馬歌劇院由馬里亞尼(L. Mariani)導演、簡尼度(L. Cannito)編舞兼聯席導演的喜歌劇《塞維爾理髮師》搬到香港文化中心大劇院的製作，有如是花團錦簇般的大堆頭歌舞劇荷里活式製作，原因是這個製作整個故事背景搬到上一世紀三十年代的美國荷里活，也就是美國音樂劇和歌舞電影發祥地的時空中。

此一時空轉變，也就是將大量荷里活式舞蹈，包括歌舞服裝結合到這部喜歌劇中，於是便出現由香港小交響樂團伴奏，香港歌劇院合唱團的成員要起舞外，還請來香港舞蹈團安排十多位專業舞者參加，並有八位特約演員，可以見出場面的熱鬧。

此外，佈置上更採用了卡通化的設計，除了貫徹着整個演出的背景是橫跨整個舞台寬度的「HOLLYWOOD」九個英文大字母，且配合着情節發展和氣氛變化來改變字母的不同顏色，不斷向觀眾展示報喜不報憂、天下皆樂土的荷里活世界色彩。舞台上出現的都是具有鮮明象徵性的道具，如理髮店的標記、女主角羅西娜烏籠式的住所、音樂課的三角大鋼琴，但全都變得碩大無比，要用梯子才能攀登到三角琴上演戲。其中一個場景更安排在公共泳池，各人便以泳裝出場；此外，還有坦克車、警車、槍炮，為此，再加上燈光後的舞台視覺效果，確是繽紛多姿。

此外，在音樂上，同樣搞得「花樣多多」，主要是演員在唱與做上都唱得調皮，演得「生鬼」。尤其是演巴托羅醫生男低音加爾文(Kevin Glavin)，演巴西里奧的男低音湯瑪臣(Kevin Thompson)，造型、歌唱與演技均優；演羅西娜的女高音洛列絲娜(Stephanie Lauricella)，與演費加羅的男中音納比爾(Steven LaBrie)的風頭亦被搶去，相比

食物用上添加劑已非新聞，五月上旬看的羅西尼(Rossini)經典喜歌劇《塞維爾理髮師》(The Barber of Seville)(5月5日)，和首次訪港的小提琴家賴杜洛域奇(N.Radulovic)的演奏會(5月15日)，同樣加上添加劑，亦為音樂增添了色彩，加強了「味道」，雖不會影響觀眾「健康」，但是否喜歡，那就多少會因人而異了。

文：周凡夫



■搖滾小提琴家賴杜洛域奇充滿熱能的演奏丰采 飛躍演奏香港提供



■《塞維爾理髮師》第二幕 香港歌劇院提供

之下，演阿瑪維尼伯爵的男高音米勒蒂(Edoardo Gattolusi)戲份雖不少，但卻少了點喜劇感；相較之下，演出唱段不多、追隨着醫生的女家庭教師貝塔(Berta)的女高音張倩，僅憑一曲《脫衣之歌》，便贏得全場不息的掌聲。

此外，這部喜歌劇採用為數不少的宣敘調來述劇情，個別還「爆肚」將監製Warren Mok(莫華倫)亦套進說白中，這些宣敘調都由古鍵琴以簡單的、有如數字低音的和弦伴奏，古鍵琴置於舞台上的左側舞台口，刻意突顯出來，增添與演員互動的效果，擔任古鍵琴樂手的亦是首席練唱指導的葉亦詩，最後謝幕贏得特別熱烈的掌聲，見出互動的效果不俗。

搖滾造型增踩踏伴奏

近年間在國際樂壇上成為偶像級的塞爾維亞音樂天才賴杜洛域奇，經常被包裝為「搖滾小提琴家」，這次訪港亦然。其實，賴杜洛域奇的所謂「搖滾」，主要還在於他的外形扮相，和演奏台風，這次在舞台上展現在觀眾眼前

的，便是一頭帶點捲曲的長髮，黑漆漆密麻麻的，頭部稍為用力擺動便會將半邊臉遮去，黑色外衣下面是無領黑色薄襯衣，緊身發黑反光的皮褲、黑色長筒靴，可以說是百分百搖滾歌手造型。

不過，他和香港樂迷在舞台上首次見面演奏的，仍是百分百古典音樂會的曲目，上半場是巴赫無伴奏第二號小提琴組曲中著名的《夏康舞曲》，是沒有鋼琴伴奏、「無遮無掩」的小提琴試金石，接着才與法國鋼琴家費樂肯(Laure Favre-Kahn)攜手登場，演奏葛利格的第三小提琴奏鳴曲，壓軸是維尼奧夫斯基炫技性的原創主題變奏曲。賴杜洛域奇的演奏處理，亦無離經叛道，並未有因為他的「搖滾」造型而將樂曲加上搖滾節奏，將這些「標準」古典曲目「顛覆」為搖滾風格。他在舞台上的表現，最大的不同在於三點：一是演奏動作姿態變化幅度很大，充滿動感，有時身體扭曲發力，肢體扭轉，幾乎背對觀眾，一頭長髮揮動，確是充滿視覺效果；二是音樂上的對比幅度亦較大，但仍未有過分誇張，充滿熱情和感染力十足，這

是臨場觀眾都能感受得到的；三是自上半場葛利格的奏鳴曲開始，便不時用腿發力，踩踏舞台地板，發出聲響，第三樂章快板，這些踩踏聲音更為明顯，尾聲極急板的強烈動作與力度，更完全融入於音樂中成為節奏的一部分。

下半場筆者刻意坐到音樂廳最後一排座位，這些踩踏聲音仍是清晰可聞，這當然可以說是香港大會堂音樂廳敏銳的音效有關，但賴杜洛域奇的踩踏力度較上半場更強更是原因所在，最後一曲尾聲的快板圓舞曲，更是每一拍子便是一下踩踏聲音！

「添加劑」帶來不同影響

《塞維爾理髮師》是大劇場大製作，刻意混入美國荷里活風情，增添豐富的舞蹈元素，亦讓這齣風格輕鬆和富喜劇感的舞台作品的娛樂性大增，至於原劇儘管隱含諷刺，但相信再加上荷里活舞蹈元素後，能感受得到的已不多了。

賴杜洛域奇的音樂會觀眾反應亦異乎尋常，兩首多樂章的奏鳴曲，每一樂章都有大量觀眾熱情鼓掌，甚至有人叫好，看來真的是將賴杜洛域奇視為是搖滾樂巨星了！無疑地，在以表面官能刺激為尚的今日，賴杜洛域奇必然有不少擁護(但當晚仍有不少空座位)，能否接受在音樂中混入已讓人有困擾感的踩踏聲和樂章間的掌聲，看來亦只能視為不同的喜好取向了，但個人沒有聽「加奏」便急急成為第一位離場者。

趕路途中將兩者比較，同樣是加了添加劑，但《塞維爾理髮師》的添加劑未有影響到歌劇本質所在的音樂，但賴杜洛域奇的踩踏聲音卻「融入」音樂中去，不僅干擾了音樂，甚至是「改變」了音樂，恍如是食物的口味亦大大加重了一樣，現今喜歡「重口味」者大有人在，賴杜洛域奇能成為偶像級人氣演奏家，又豈非無因呢？

周末好去處

Green Monday 夏日嘉年華

Green Monday 夏日嘉年華 2017 又來啦！一如以往，Green Monday 已為大家準備精彩豐富的活動，包括升級再造工作坊、攤位遊戲，多場親子、健康及環保分享會、健康食品市集等。絕對是一個親子玩樂和學習的好去處！

日期：6月24日 11am至8:30am

6月25日 11am至7am

地點：荃灣愉景新城L1中庭



民族舞劇《孔子》

為慶祝香港回歸二十周年，中國歌劇舞劇院帶來舞劇《孔子》。該劇創排於2013年，首演獲得了「2013年國家藝術院團演出季」優秀劇碼獎，在之後一年間就共上演100多場，獲得各界讚譽，並被列為「2014年國家藝術院團演出季」首演劇碼。全劇由「序·問」、「亂世」、「絕糧」、「大同」、「仁殤」、「尾聲·樂」構成。劇情從參政進諫，周遊列國，危困絕糧，弦歌幽蘭，晚年歸魯，修改《詩經》，撰寫《春秋》，制禮作樂等情節，展示了在藝術上提出「盡善盡美」最高理想的孔子一生。

日期：7月1日(晚上9時半)、7月2日(晚上8時)

地點：香港體育館(紅館)

《魚躍香江》音樂會

為慶祝香港回歸20周年，香港中樂團帶來《魚躍香江——香港特別行政區成立20周年誌慶音樂會》，除了有樂團琵琶首席張瑩及笙首席陳奕濤擔任獨奏之外，更邀請笛子演奏家兼浙江音樂學院國樂團團長杜如松與浙江音樂學院國樂團來港演出。兩團攜手呈獻以浙江舟山鑼鼓為素材的《漁舟凱歌》，以及歌詠西湖迷人魅力的《西湖夢尋》與《雪意斷橋》，寓情於景，情景交融。另邀請國際知名鋼琴家吳牧野帶來鋼琴獨奏《我的祖國》與鋼琴協奏曲《黃河》，帶領觀眾感受對祖國秀美山河的讚美。

日期：6月24日 8am至10am

地點：葵青劇院 演藝廳

三重時空 一戲兩格 京劇《春日宴》博喝彩

香港文匯報訊(記者朱煒北京報道)「2017北京京劇院小劇場京劇展演」日前拉開帷幕，《審頭刺湯》、《春日宴》、《浮生六記》、《惜·姣》和《馬前灘水》等五部經典劇作將依次登上舞台。其中，繼《惜·姣》、《碾玉觀音》之後的「人鬼戀三部曲」終結篇《春日宴》，在青年導演李卓群帶領下，原班人馬強勢回歸，其兩條脈絡、三重時空交疊、一戲兩格的新穎做法，被譽為京劇舞台上寫意的蒙太奇盛筵。

天橋藝術中心內，8日上演的「紅生花衫」組雋永深情，9日上演的「花臉花旦」組則喜慶歡騰，一個劇目兩種塑造方式，成為該劇的大亮點之一。梅派青衣張馨月在「紅生花衫」組塑造的伊蘭公主秀美多情，風情迷人；而筱派花旦索明芳則將番邦公主塑造造成了一個「嬌美小蘿莉」的全新人物形象，古靈精怪、伶牙俐齒。

此部《春日宴》塑造了全新的人物，講述了全新的故事，也出現了京劇舞台上從未出現的複雜結構——兩條線索、三重時空相互交疊。相隔千年的兩對人，一對是當代退休賦閒的梨園伉儷，另一對是戲中戲的古代貴族少年夫妻。戲中戲的部分講述了平番大將軍「樊盛」與番邦公主「伊蘭」，在河津渡口偶遇生情，本是敵我兩隔，卻陰差陽錯地結為夫婦，三日新婚，二人蒙難，一文白綾，卻要「樊盛」親手殺妻。

此外，該劇舞美設計絕不僅限於傳統戲曲的「一桌二椅」，舞台上搭建出石鼓、圍欄等物件，一個傳統大宅門的氛圍躍然而出，觀眾瞬間隨之進入一個平凡溫馨的家庭故事中，再加上一堵和海報相呼應的「歷久彌新」的紅牆，虛而不實卻又意味全在。



■「紅生花衫」組的平番大將軍「樊盛」與番邦公主「伊蘭」在河津渡口偶遇生情。

朱煒 攝

敢
觀

文：梁偉詩
本欄由本地知名評論人間一浩與梁偉詩輪流執筆，帶來關於舞台的熱辣酷評。

Ivo van Hove 的劇場空間美學，從《源泉》說起

過往對Ivo van Hove作品印象，總停留在Juliette Binoche參演的《安蒂崗妮》(Antigone)和《人聲》(Human Voice)。猶記得《安蒂崗妮》在紐約Next Wave Festival 2015發表時，時裝版《安蒂崗妮》的舞台以月亮盈缺為核心視覺裝置，既有「月亮背面」的隱喻，又讓渾圓月亮與長方形舞台組成視覺構圖。去年訪港的《人聲》，讓女主角不斷在長方形家居的落地玻璃窗邊講電話——我想，Ivo van Hove大概是特別偏愛「幾何」構圖的吧。看過《源泉》(The Fountainhead)、NTLive版《橋下禁色》(A View from the Bridge)之後，對這位膾炙人口的比利時裔歐陸劇場導演，又有了不一樣的認識。

改編自四十年代同名暢銷小說的《源泉》，是Ivo van Hove近年的重要作品，也是今屆台灣國際藝術節(TIFA)壓軸大戲，用上偌大空間規模來演繹一位建築師堅持自我的傳奇。《源泉》舞台上所展現的是一所建築事務所，有着真實的繪圖間、電腦桌、印刷機，景深盡處是超大LED投影屏幕livefeed部分重要場景，從「天眼」角度自頂至踵播放。英國舞台美學家Pamela Howard在《What is Scenography?》一書，曾謂舞台美學(Scenography)就是一個作品中的空間、文本、美術、表演者、導演及觀眾的無縫配合。簡單來說，即是演出

空間的綜合創作，包括演員、台位、燈光、服裝、聲音、氣味的總結合。由此路進，縱然Ivo van Hove的劇場作品每每有着非常「話劇」的一面，然而舞台上的物質條件，既是建構觀眾想像的基盤、展示着詮釋故事的角度和態度，亦同時扮演著「說故事」至關要緊的角色。

《源泉》擁抱天才建築設計師洛克極度自我與張揚的氣質，把舞台上「一景到底」的建築事務所鋪陳為他的才華展示場。台前是洛克的繪圖間，靠近景深的台後方忙個不停、走來走去的「工作人員」，卻是《源泉》的演奏現場樂手及舞台管理人員。舞台不同區域的操作，赫然是整個辦公室的工作實況。平凡的「一景」變化繁多，除了傳統的言情、衝突場面，部分節奏遽變的瞬間也被「真實」捕捉。如LED幕牆在紐約「大爆炸」一幕直接投映黑白爆炸映片，台左(茶水間)吹出強風，地動天搖間的鳥瞰式鏡頭，已「直擊」女主角多明妮卡身受重傷躺在血泊。真實與影像交織的刹那，我們彷彿置身《源泉》中洛克「寧為玉碎不作瓦存」的高亢情志中。所謂堅持、所謂純粹，莫如一場爆炸令人洪波澄明。每個人所誓死捍衛的，不就是腳下那碎片般的「一席之地」嗎？

曾被Ivo van Hove搬演作品的《美國



■《源泉》在台灣上演。攝影：周嘉慧 台灣國際藝術節提供

天使》劇作家Tony Kushner坦言，Ivo van Hove創作的原是「反空間」(anti-space)的版本：「表演將整個事件投擲到演員及其表演，並不嘗試製造戲劇幻象。」香港劇場工作者甄拔濤認為，「反空間」就是「去掉(de-)空間」之意，拒絕製造傳統戲劇中的擬真「搭景」，重新詮釋劇場空間。觀乎《橋下禁色》的小劇場舞台便是從極度抽象、簡約如室內設計示範單位般的「巨型淋浴間」，講述塵世中的禁忌與壓抑。《橋下禁色》由紅色燈光映照下的兩名淋浴男子開始，再圍繞着非法移民、男男愛上姨甥女的精神亂倫開展故事。《橋下禁色》用玻璃築起籬笆般的小圍欄，玻璃呈透明狀，圍欄頂上有着相同大小的長方形「屋頂」，使得整個舞台儼如一個超大長方形盒子。敘事者/說書